

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur / chariot à moteur	S A M E	V i g n e r o n 6 0	CH 4713 50

Constructeur	SAME TRATTORI S.p.A., Treviso (I)
Identification	"VIGNERON 60" sur la plaquette du constructeur "VIG 60" préfixe au No du châssis
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur carénage du tableau de bord
N° du châssis	à droite, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses
Identification du moteur	"1053/P" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc
Importateur principal	W. MAHLER AG, 8912 Obfelden *
Véhicule homologué	VIG 60 * 1 107 *

Châssis		Moteur				
Nombre d'essieux	2	Marque	SAME	Type	1053/P	
Direction	mécanique	Construction	en ligne	Temps	4	
Transmission	mécanique synchronisée	Carburant	D	Position	avant	
Nombre de vitesses	4 x 2	Refroidissement	air	Nombre cylindres	3	
Frein de service	mécanique, à disques, sur les arbres ritzel, resp. sur les roues AR, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage	Alésage	105	Course	120	
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, sur les arbres ritzel, resp. sur les roues arrière	Cylindrée	3116	CV-impôt	15,87	
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier av.secteur	Puissance en kW	44 kW	à V/min	2200	
Ralentisseur	-	DIN CV	60			
Contrôle 2 circuits	-	Bruit à l'arrêt	80	dB/A	à V/min	1650 x)
		Silencieux	l= 600 x ø 100 mm			
		Mesure des gaz	Bacharach	3,0		
			BOSCH noircissement	4,5 à 1350 t/min		

Carrosserie	tracteur à voie étroite **)			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	-	Indic. vitesse	-	Poids à vide	740	1080	1820
Centres sécurité	-	Rétroviseurs	-	Charge utile			
Cale	-	Attelage	AV+AR = à broches	Poids total			
Antivol	-			Garantie fabr.	780	2100	2880
Nombre de places	1 av.	centre	ar.	Dimens. pneus	5,00 - 16	11,2 R 28	(Variantes +)
Dimensions	intérieur	extérieur		Ply/bars	4 / 2,5	6 / 1,7	voir
Longueur		3230	Empattements	Charge	780	2390	remarques)
Largeur	(1080-1685)	1080	av	pour V max	30	30	
Hauteur		2460	Voie	Garantie poids remorqueable avec frein			
Porte à faux	lat.		av	Garantie poids remorqueable sans frein			
	av	625	ar	Garantie poids de l'ensemble			5100
	ar	865	Braquage s	Poids remorqueable testé			21 km/h
Distance volant - vers l'avant du véhicule -			g	Vitesse maximale selon le constructeur			23 km/h
			d	Vitesse maximale testée			à 2300 t/min au moteur, 640 t/min à la prise de force

Equipement			
Feux de route	COBO	DCM 7886	++)
Feux de croisement	COBO	DCM 7886	++)
Feux de position	A	(E)	
Feux rouges	R	(E)	
Feux stop	S1	(E)	
Clignoteurs	av 1	(E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ chariot à moteur		
Essuie-glace			avec/sans lave-glace
Avertisseurs	SEIMA E2 SHF 10 ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur / chariot à moteur		
Marque et type	S A M E Vigneron 60		
Homologation			
N°	CH	4713 50	
Carrosserie			
Places	total 1		avant
Poids à vide	1820	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	15,87
Poids total		Cylindrée	3116

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation.

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 23 km/h, M8, 1A 22,73 = 85 dB/A.
- *) Autres importateurs : Andreas DACHAUER 7240 Kublis
KOSTER AG 9105 Schönsengrund
Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, 1701 Fribourg.
- **) Carrosserie : avec arceau de sécurité se rabattant vers l'avant (FAT-614/80) ou d'autres modèles homologués.
- +) Variantes de pneus : AV = 6.00 - 16 4 PR 900 (2,0) V-max. 30 km/h
6.50 - 16 6 PR 1230 (2,75) 30 km/h
AR = 12.4 R 28 6 PR 2400 (1,5) 30 km/h
13.6 R 28 6 PR 2860 (1,5) 30 km/h
- ++) Equipement : la distance des feux de route/croisement du bord du véhicule et l'intervalle entre ces mêmes feux est admis pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butées de pleine charge;

- l'arceau de sécurité se rabattant vers l'avant est autorisé (une autorisation de l'autorité cantonale est obligatoire).

14

Lieu et date de l'homologation Zurich, 29.04.80

Service fédéral d'homologation